

Wilfried Raussert & Graciela Martínez-Zalce (Eds.)

(Re)Discovering 'America'

Road Movies and Other Travel Narratives in North America

(Re)Descubriendo 'América'

Road movie y otras narrativas de viaje en América del Norte

INTER-AMERICAN STUDIES  
Cultures – Societies – History

ESTUDIOS INTERAMERICANOS  
Culturas – Sociedades – Historia

Volume 6

**Series Editors:**

Josef Raab

(North American Studies, University of Duisburg-Essen)

Sebastian Thies

(Latin American Studies and Media Studies, Bielefeld University)

Olaf Kaltmeier

(Transnational History of the Americas, Bielefeld University)

**Editorial Board:**

Luzelena Gutiérrez de Velasco (Colegio de México)

María Herrera-Sobek (University of California at Santa Barbara)

Djelal Kadir (Pennsylvania State University)

Gary Francisco Keller (Arizona State University)

Carmen Martínez Novo (University of Kentucky)

Olga Ries (Universidad Alberto Hurtado)

Stefan Rinke (Free University of Berlin)

Wilfried Raussert and Graciela Martínez-Zalce (Eds.)

## **(Re)Discovering ‘America’**

Road Movies and Other Travel Narratives  
in North America

## **(Re)Descubriendo ‘América’**

Road movie y otras narrativas de viaje  
en América del Norte

 Wissenschaftlicher Verlag Trier



Copublished by  
Bilingual Press / Editorial Bilingüe

**(Re)Discovering 'America'**

**Road Movies and Other Travel Narratives in North America**

**(Re)Descubriendo 'América'**

**Road movie y otras narrativas de viaje en América del Norte /**

Wilfried Raussert and Graciela Martínez-Zalce (Eds.). -

(Inter-American Studies | Estudios Interamericanos; 6)

Trier : WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2012

ISBN 978-2-86821-384-3

Tempe, AZ : Bilingual Press / Editorial Bilingüe

ISBN 978-1-931010-91-7

Cover Image: Eduardo Peralta, "El camino a la luz"

Cover Design: Brigitta Disseldorf

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

(Re)discovering 'America' : road movies and other travel narratives in North America = (Re)descubriendo 'América' : road movie y otras narrativas de viaje en América del Norte / Wilfried Raussert & Graciela Martínez-Zalce, eds.

p. cm. -- (Inter-American studies = Estudios interamericanos ; v. 6)

English and Spanish.

Includes bibliographical references.

ISBN 978-1-931010-91-7 (alk. paper)

1. Road films--United States--History and criticism. 2. Road films--Mexico--History and criticism. 3. Road films--Canada--History and criticism. 4. National characteristics in motion pictures. 5. Motion pictures and globalization. I. Raussert, Wilfried. II. Martínez-Zalce, Graciela.

PN1995.9.R63R43 2012

791.43'655--dc23

2012026147

© WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2012

No part of this book, covered by the copyright hereon, may be reproduced or used in any form or by any means without prior permission of the publisher.

Publisher:

WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier

Postfach 4005, 54230 Trier

Bergstraße 27, 54295 Trier

Tel. 0049 651 41503, Fax 41504

<http://www.wvttrier.de>

[wvt@wvttrier.de](mailto:wvt@wvttrier.de)

Copublisher:

Bilingual Press / Editorial Bilingüe

Hispanic Research Center

Arizona State University

PO Box 875303

Tempe, AZ 85287-5303

<http://www.asu.edu/brp>

[brp@asu.edu](mailto:brp@asu.edu)

## **Acknowledgments**

This volume is based on selected papers delivered during an international symposium on road narratives in the Americas at the CISAN in February 2011 to celebrate the beginning of the official collaboration of the Centro de Investigaciones sobre América del Norte, Universidad Nacional Autónoma de México, and the Center for Inter-American Studies at Bielefeld University.

The project brought together Mexican, Canadian, U.S. American, and European scholars in an endeavor to explore alternative visions of the road in conjunction with a reconfiguration of our understanding of “America” from a transnational perspective.

As regards the symposium, we would like to thank CISAN, where it was hosted, and its director, Silvia Núñez, for the support received. We also want to express our gratitude to the collaborators from McGill University, Canada, and to Will Straw in particular.

As concerns the book project, we would like to thank our friends and colleagues at Bielefeld University, especially Luisa Ellermeier, Brian Rozema, Stephen Joyce, Luz Kirschner, and Bond Love for valuable comments and careful proofreading.

Particular thanks are due to Alexa Kenter for her invaluable help with formatting and proofreading this bilingual project.

We would like to acknowledge the support by the American Studies Section at Bielefeld University.

We are grateful to Eduardo Peralta for the cover artwork.

Finally we would like to express our gratitude to our contributors for their essays as well as for the smooth cooperation in the editing process.

July 2012

Wilfried Raussert and Graciela Martínez-Zalce



## CONTENTS

WILFRIED RAUSSERT AND GRACIELA MARTÍNEZ-ZALCE (Re)discovering “America”: New Routes and Alternative Road Narratives in an Inter-American Perspective .....	1
WILL STRAW Driving in Cars with Words .....	19
ANA PAULINA GIL VARGAS La mano que señala: una revisión del <i>Diario de a bordo</i> de Cristóbal Colón en <i>The Accidental Indies</i> de Robert Finley .....	31
JOHANNE SLOAN Parc Belmont Flashback: André Forcier’s <i>La Comtesse de Baton Rouge</i> .....	45
MARTIN BUTLER Representations and Implications of (Touring on) the Road in Bruce McDonald’s <i>Hard Core Logo</i> .....	55
WILFRIED RAUSSERT From Thunder Bay to Way “Down Yonder”: The Road as Multilayered Concept and Traveling Sounds in Bruce McDonald’s <i>Highway 61</i> .....	67
GRACIELA MARTÍNEZ-ZALCE Canadá no es sinónimo de utopía .....	81
NIAMH THORNTON “It just looks like more of Texas”: Journeys and Travel Narratives in the Western .....	93
GER ZIELINSKI Driving around Los Angeles: On Gregg Araki’s “Irresponsible Movie” <i>The Living End</i> and the Urban Road Film .....	105
PAULINA SÁNCHEZ Travelin’ through: el camino de regreso a casa .....	121
JUAN CARLOS VARGAS Hibridación y transnacionalidad en <i>Hide</i> , de K.C. Bascombe .....	137

CAROLINE BEM	
“Miles to go before I sleep”: Narrative Reconfigurations and Generic Border-Crossings in the Films of Quentin Tarantino and Robert Rodriguez .....	155
MIRIAM BRANDEL	
Homeless in the Borderlands: (Re)defining the Concept of ‘Home’ in <i>The Three Burials of Melquiades Estrada</i> .....	171
ÁLVARO A. FERNÁNDEZ	
El <i>road movie</i> en México: hacia el cronotopo del viaje .....	187
DIEGO ZAVALA SCHERER Y ALIVSI HERNÁNDEZ	
Apuntes sobre la familia mexicana y el viaje hacia la madurez: una revisión de las películas <i>¡Ay Jalisco ... no te rajes!</i> , <i>Los hijos de Sánchez</i> , <i>Y tu mamá también</i> .....	199
CÉSAR OTHÓN HERNÁNDEZ	
<i>One Hell of a Trip</i> : polisemias del viaje en <i>Se está haciendo tarde</i> ( <i>final en laguna</i> ) .....	211
VÍCTOR MANUEL GRANADOS GARNICA	
De Pachuca a Toronto: un <i>Ciclo vital</i> .....	229
<b>CONTRIBUTORS</b> .....	239